

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ  
Н. Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра истории России и археологии

**Французская россика середины XVIII века**

**АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ**

студентки 2 курса 265 группы очной формы обучения  
направления 44.04.01 «Педагогическое образование»  
Института истории и международных отношений  
Нурковой Анастасии Павловны

Научный руководитель

д.и.н., профессор

\_\_\_\_\_

Мезин С. А.

Зав. кафедрой

д.и.н., профессор

\_\_\_\_\_

Мезин С. А.

Саратов 2022

**Введение.** Французская россика т. е. сочинения французских авторов о России – тема интересная и привлекающая внимание современных историков и культурологов. Людям всегда был интересен взгляд «другого» на них самих. Что же касается государства, то тут взгляд со стороны кажется еще более важным и во многом определяющим внешнюю политику. Ведь то, как иностранец увидит другую страну и какой покажет у себя дома, может оказать влияние на её престиж и создать стереотипы, которые на много лет или даже веков определяют отношение к ней.

Образ России в XVIII веке претерпел кардинальные перемены, по сравнению с предыдущими веками. Петр I вывел страну в ряд великих европейских держав и обратил на неё внимание всего просвещенного мира. Это вывело интерес к России на новый уровень. Стали появляться многочисленные сочинения иностранных авторов, в том числе французов.

Актуальность моей работы обосновывается необходимостью более детального изучения сведений иностранных авторов, так как это не только позволяет понять, какой образ России был общепринятым в Европе XVIII в., но и взглянуть на родную страну глазами «другого». Кроме того, обращение к теме петровских реформ кажется еще более важным в год 350-летия со дня рождения Петра Великого, фигура которого по-прежнему не теряет своей значимости для будущих поколений.

Целью работы является анализ произведений французской россики середины XVIII века. Задачами – изучение сочинений французских дипломатов сер. XVIII в. о России; рассмотрение образа Петра I и России в ранних произведениях Вольтера – «Истории Карла XII» и «Анекдотах о царе Петре Великом»; исследование «Истории Российской империи при Петре Великом» Вольтера, а именно работы автора над книгой и его взгляда на императора и эпоху; и разработка урока истории «Северная война 1700 – 1721 гг.» на материалах французской россики сер. XVIII века.

*Источники работы.* Из большого количества французских сочинений о России XVIII века, в работе рассмотрены тексты четырех дипломатов, посетивших страну в правление Елизаветы Петровны – донесения маркиза де Ла Шетарди<sup>1</sup>, сочинение шеваляе д'Эона<sup>2</sup>, воспоминания де Ла Мессельера<sup>3</sup>, записка Ж.- Л. Фавье<sup>4</sup>. А также три работы Вольтера – «История Карла XII»<sup>5</sup>, «Анекдоты о царе Петре Великом»<sup>6</sup> и «История Российской империи при Петре Великом»<sup>7</sup>, две из которых написаны в правление той же императрицы. Хотя они сообщают о событиях разного времени, несомненно, можно выделить общие черты в их представлениях о русском государстве.

*Историографию* по данной теме можно условно разделить на две части: исследования, касающиеся изучения дипломатической россиики и исследования сочинений Вольтера о России. К первой группе относятся труды А. Вандаля, В. А. Тимирязева, П. П. Черкасова, Е. В. Анисимова и французский

---

<sup>1</sup> Маркиз де-ла-Шетарди в России 1740–1742 годов. Перевод рукописных депеш французского посольства в Петербурге издал с примечаниями и дополнениями П. Пекарский. - СПб., 1862; Сборник Императорского Русского исторического общества (далее. – Сб. ИРИО). - СПб., - Т. 86, 92, 96.

<sup>2</sup> Мезин, С. А. Неизвестное произведение французской Россики середины XVIII века «Секретные анекдоты о дворе императрицы Всероссийской». - СПб., 2019.

<sup>3</sup> Мессельер де ла. Записки г. де ла Мессельера о пребывании его в России с мая 1757 по март 1759 года. (С предисловием, примечаниями и послесловием переводчика) // Русский архив. - 1874. - Кн. 1. - Вып. 4. - Стб. 952–1031.

<sup>4</sup> Русский двор в 1761 году / пер. с франц. рукописи Лафермиера // Русская старина. - 1878. - Т. 23. - № 10; Записки Фавье // Исторический вестник. - 1887. - Т. 29.

<sup>5</sup> Вольтер. История Карла XII, короля Швеции, и Петра Великого, императора России / пер. и коммент. Д. Соловьева. – СПб., 1999.

<sup>6</sup> Вольтер. Анекдоты о царе Петре Великом / пер. с фр., коммент. и вступ. ст. С. А. Мезина // Историографический сборник. - Саратов, 2001. - Вып. 19. - С. 184 – 199; Вольтер. Анекдоты о царе Петре Великом / пер. с фр., вступ. ст. и коммент. С. Н. Искюля // Русское прошлое: историко-документальный альманах. - СПб., 2006. - Кн. 10. - С. 7 – 26.

<sup>7</sup> История Российской империи в царствование Петра Великого, сочиненная господином Вольтером / пер. С. Смирнова. – М., 1809.

словарь<sup>8</sup>. Ко второй – сочинения Е. Ф. Шмурло, С. Д. Артамонова, Л. Л. Альбиной, М. Б. Свердлова, С. А. Мезина<sup>9</sup>.

**Основное содержание работы.** В первой главе рассматривается дипломатическая Россия середины XVIII века. В своих трудах французские дипломаты касаются различных аспектов увиденной ими русской жизни. Они описывают Елизавету Петровну, дают характеристику её внешности, характера, качеств ума, рассказывают о распорядке дня императрицы, выделяют религиозность русской государыни. Имеются характеристики Петра Федоровича и Екатерины Алексеевны.

Рассказывают они и о придворной жизни. Описывая её, авторы большое внимание уделяют развлечениям, устраиваемым при дворе. Это и театральная жизнь русской столицы, и балы с приёмами, и встречи иностранных посольств. Кроме того, не обходят они вниманием и красоту Санкт-Петербурга. В общем говоря, оценка дипломатами российского двора довольно точная и во многом совпадает со сведениями других источников. Но

---

<sup>8</sup> См.: Вандаль, А. Императрица Елизавета Петровна и Людовик XV. - М., 1911; Тимирязев, В. А. Шарль Женевьева Дзон: Историко-биографический очерк // Исторический вестник, - 1900. - Т. 82, - № 10, 11; Черкасов, П. П. Двуглавый орел и королевские лилии. Становление русско-французских отношений в XVIII в. 1700–1775. - М., 1995; Анисимов, Е. В. Елизавета Петровна. - М., 2005; Черкасов, П. П. «Одиссея» маркиза де Ла Шетарди в России (1739–1744 годы) // Новая и новейшая история. - М., 2010. - №6; Les Français en Russie au siècle des Lumières. Sous la direction de Anne Mézin et de Vladislav Rjéoutski. - Ferney-Voltaire, 2011. - Vol. 2.

<sup>9</sup> См.: Шмурло, Е. Ф. Вольтер и его книга о Петре Великом. - Прага, 1929; Артамонов, С. Д. Вольтеровская «История Карла XII» // Вопросы истории. - 1972. - № 6; Альбина, Л. Л. Источники «Истории Российской империи при Петре Великом» Вольтера в его библиотеке // Проблемы источниковедческого изучения рукописных и старопечатных фондов. - Л., 1980. - Вып. 2; Альбина, Л. Л. Вольтер в работе над «Историей Российской империи при Петре Великом» // Век Просвещения: Россия и Франция. - М., 1989; Свердлов, М. Б. М. В. Ломоносов и становление исторической науки в России. - СПб., 2011; Мезин, С. А. Петр I и Северная война в вольтеровской «Истории Карла XII» // Военно-исторические исследования в Поволжье. – Саратов., 1999. – Вып. 3. - Ч. 2. – С. 147 – 159; Мезин, С. А. Взгляд из Европы: французские авторы XVIII века о Петре I. - Саратов, 2003; Мезин, С. А. Образ Петра I в сочинениях Вольтера // Труды Государственного Эрмитажа: [Т.] 109: Петровское время в лицах – 2021: К 300-летию заключения Ништадского мира и создания Российской империи (1721 – 2021): материалы научной конференции. – СПб., 2021.

они не лишены предвзятости в пользу Франции. Так, например, постоянно подчеркивается недостаток изысканности у русских придворных.

Кроме того, касаются они и политики России. Говорится, в основном, о внешних отношениях государства. Внутренней политики касаются лишь в рассказе о том, как императрица принимает важные решения, и в характеристике русского народа. Внешнеполитический курс России рассматривается через призму личных привязанностей Елизаветы Петровны. Особо дипломатами подчеркивается любовь императрицы к Франции и французскому королю.

Обобщая сведения французских авторов, можно сказать, что созданный ими образ елизаветинского двора в целом довольно позитивный. Они описывают его как праздничный и торжественный. Также они довольно точно подмечают недостатки. Тем не менее, нельзя сказать, что дипломаты прониклись образом России, для них это чуждая страна, выгодная в первую очередь в политическом плане. Мало сведений они оставили о жизни простого народа России, но это связано со спецификой их пребывания в стране.

Кроме того, стоит сказать, что используемые мной тексты в основном характеризуют вторую половину правления императрицы Елизаветы. Сочинения французских дипломатов – важный источник о времени правления Елизаветы Петровны, они дополняют свидетельства современников и позволяют взглянуть на Россию «со стороны».

**Вторая глава посвящена изучению образа Петра I и России в ранних произведениях Вольтера. В первом параграфе анализируется «История Карла XII». Коротко рассматривается процесс работы французского просветителя над книгой в 1726 – 1727 гг. и поиск им новых источников для расширенного переиздания 1739 г. Большая часть главы повествует о созданном Вольтером образе русского правителя. Отмечено, что основная**

цель введения образа русского царя в книгу о шведском короле – это желание автора «исцелить монархов от безумной мании завоевательства».

В связи с этим, Петр I на протяжении всей книги противопоставляется Карлу XII. Карл XII выступает тем правителем, для которого важны лишь война и завоевания, и которого совершенно не интересует внутреннее благосостояние страны. Петр I же наоборот уделяет большое внимание прогрессу своего государства, это для него первостепенная задача, кроме того, он развивает науки и искусства. Именно такой образ монарха является достойным в глазах Вольтера, чтобы передать его в пример потомкам.

При всех положительных характеристиках Петра I и его реформ, Вольтер выделяет и отрицательные стороны в личности и деятельности царя, такие как – недостаток человечности, грубость, жестокость нрава, варварство, дикость. Вырисовывая образ Петра I в своей первой истории, Вольтер закладывает основные характеристики русского монарха, которые далее будет развивать в последующих своих произведениях, и которые затем будут рассмотрены другими историками.

**Второй параграф рассказывает о следующем произведении - «Анекдоты о царе Петре Великом».** В нем Петр I уже выступает как основное действующее лицо, расширены многие персональные сюжеты, однако отсутствуют описания военных действий. Если в предыдущем труде война это основное место действия, то теперь почти все события разворачиваются в России. Углублен и образ русского правителя, а также показано его окружение – Екатерина I, Лефорт, Меншиков.

В «Анекдотах» Петр I показан как волевой человек, быстро понявший, что вверенную ему страну необходимо цивилизовать по европейскому образцу и активно приступивший к действиям. Отмечается его неприхотливость в быту и простота в общении. В отношениях с женщинами он крайне неразборчив, имеет большое пристрастие к алкоголю. По своей

природе Петр жесток и деспотичен, вспыльчив и безжалостен. Впрочем, эти черты приписываются не только царю, но и всему народу, выделяются как национальные черты. При этом уже после великих преобразований герой успокаивается, и Вольтер даже приходит к выводу, что это была необходимая суровость.

Подводя итоги, Вольтер замечает, что Петр I один из величайших правителей мира. Появление его на свет в России – огромная удача и случайность. Дух его противоположен духу нации. Если бы он правил во Франции, то привел её к безусловному процветанию. И такой правитель, как Петр Великий, нужен всем отстающим странам.

Если проследить историю России петровского времени только по вольтеровским «Анекдотам», то получится образ отсталой варварской страны, населенной почти дикарями. Петр же как Прометей освещает им дорогу и ведет за собой. Методы его жестоки и суровы. Если бы не появился такой человек, то Россия продолжила бы свое дикое существование. Для Вольтера Московия до реформ также далека от европейской цивилизации как Марокко или Африка и равна им по уровню развития. В пореформенный период она почти входит в круг европейских держав. В этих выводах трудно согласится с автором. Однако стоит понимать, что такой взгляд на Россию характерен для французов XVIII века.

**Третья глава посвящена рассмотрению «Истории Российской империи при Петре Великом» Вольтера. В первом параграфе дается представление о работе Вольтера над сочинением. В феврале 1757 г. русское правительство предложило Вольтеру написать «Историю Петра Великого». Большое влияние на это оказало усиление французской партии при дворе императрицы, а кроме того, правительство хотело создать благоприятный образ России в Европе, в связи с начавшейся Семилетней войной. Широко известный в то время Вольтер прекрасно подходил на роль**

автора. Он и сам хотел написать полноценный труд о Петре Великом, деятельность которого его давно интересовала.

Материалы, которыми пользовался Вольтер при написании «Истории Российской империи при Петре Великом» были самыми разнообразными. Их можно разделить на две группы: иностранные свидетельства о России и присланные академиками сочинения русских авторов. Вольтер безусловно использовал имеющиеся у него наработки по теме Петра I, оставшиеся при написании предыдущих трудов.

Пересылка материалов из Петербурга занимала много времени. Требовалось сначала найти нужные источники, перевести их на французский язык и только после этого отправить, доставка также занимала много времени и еще более усложнилась в связи с войной. Работа была сложной и долгой. Наибольшие трудности для Вольтера были связаны с общением с русскими академиками, которые постоянно делали замечания и исправления.

К концу лета 1757 г. у Вольтера уже готов первый вариант восьми глав первого тома, который он направляет в Петербург. Лишь в июле 1758 г. он получает из России первую посылку с материалами и с замечаниями русских ученых. В июне 1759 г., Вольтер приступил к печатанию первого тома. Полноценно первый том был выпущен в второй половине 1760 г.

К концу 1761 г. была подготовлена новая перепечатка. Вольтер оставил текст без перемен, но внизу страниц, под строкою, он внес дополнительно несколько дат, которые ранее выбросил, и дополнил некоторые пояснения, преимущественно к именам собственным. Эти изменения были внесены по требованию Петербурга.

За второй том Вольтер принялся тотчас же по окончании первого. Второй том, однако, продвигался медленнее первого; автор работал быстрее, чем доходили до него материалы. С 1761 г. присылка материалов из России

становится регулярной. В апреле 1763 г. выходит второй том «Истории Российской империи при Петре Великом».

**Во втором параграфе изучается Петр I и его эпоха глазами Вольтера, в «Истории Российской империи».** Реформаторской деятельности царя уделено значительное внимание, однако на первый план выходят военные действия. Хотя Вольтер и утверждал, что реформы и внутреннее благоустройство государства должны иметь первостепенное значение для правителя, а Петр своей деятельностью по задумке подтверждал это, однако война постоянно выходит в книге на первый план. Военные действия и внешняя политика описаны полнее и глубже, нежели внутренние дела. Чаще всего реформы русского правителя просто перечислены, и отмечено, что они носили положительный характер.

Несмотря на название «История Российской империи при Петре Великом» самой страны почти не видно. Говоря об образе России в произведении Вольтера, хочется отметить, что империя, её внутреннее положение, люди, мало занимали французского автора. Это всё скорее декорации, место действия. Кажется, что легко можно заменить страну на любую другую и, в сущности, ничего не изменится.

Особенно ценил автор поездки царя в Европу и приглашение им на службу иностранцев. Французам они, по понятным причинам, казались более просвещенными и развитыми. Говоря о Петре I, выделял автор и его жестокость, но считал ее необходимой в неразвитом государстве для проведения реформ. Таким образом, можно сказать, что та характеристика, которую дает Вольтер Петру Великому, заложила основные черты образа русского царя, который впоследствии был расширен и углублен историками последующих эпох.

Образ же России теряется за гением царя. Страна мало интересует французского просветителя, он убирает описание её как варварской державы,

но ничего не предоставляет взамен. Вольтер, никогда не посещавший творение Петра, а пишущий по сведениям других людей, не может выделить какие-то особенности и детали. Ему это и не сильно нужно, вполне хватает деятельности императора. Таким образом, по книге можно представить взгляд французского автора на Петра Великого, но почти невозможно понять какой же он видел саму страну.

**В главе четвертой представлена разработка урока истории «Северная война 1700 – 1721 гг.» с использованием материалов французской россики середины XVIII века.**

**Заключение.** Подводя итог, можно сказать, что изучение иностранных источников о нашей стране не потеряло своей актуальности. Они помогают взглянуть на привычные нам вещи под другим углом. Но чтобы лучше их понять, необходимо изучить и отношения между двумя странами и личности самих авторов.

Анализируя сочинения четырех дипломатов, посетивших Россию в правление Елизаветы Петровны, можно получить картину русского двора, каким бы его увидел любой француз, посетивший в ту эпоху Санкт-Петербург. Это богатый пышный двор, роскошная красавица императрица (правда, по отношению ко второй половине 50-х годов это уже скорее прошлое), множество блестящих царедворцев, как сторонников, так и противников Франции.

Вместе с тем, эти сочинения формировали образ России для европейцев. Этим же занимался и великий французский просветитель Вольтер. Образ Петра I, последовательно создаваемый им, оказал большое влияние на дальнейшее восприятие русского монарха. Многие характерные черты, подмеченные французским просветителем, получили развитие в последующих трудах историков.

Тем не менее, нельзя не сказать о том, что Вольтер, рассматривая Россию, не уходит от стереотипов о стране. В своих первых произведениях он неоднократно упоминает её варварство и отсталость. Поначалу французский автор не рассматривает допетровскую эпоху и поэтому для него реформы возникают на пустом месте и двигаются исключительно гением царя. Однако, хотя в последнем сочинении о России уже присутствует допетровская история, она не интересна автору, и он не связывает развитие страны в единый процесс. Фигура царя по-прежнему превалирует над всем остальным.

Сложно сказать изменилось ли бы мнение автора если бы ему удалось посетить описываемую страну. Французы современники Вольтера, посетившие Россию, дают много схожих оценок. Видимо подобный взгляд можно считать достаточно типичным для Франции эпохи Просвещения. Они до конца не понимали Россию. Русские люди же вообще казались им дикарями. Как бы ни пытались академики переубедить Вольтера, он, кажется, так и продолжал считать русских недостаточно развитым народом.

Первые труды Вольтера содержат много точных сведений, несмотря на то что написаны без использования русских источников. Автор умело выбирает нужную информацию, иногда даже смягчает происходящее и находит некоторым событиям оправдания. В последнем труде, созданном уже при участии русской стороны, ошибок еще меньше. Однако в силу различных обстоятельств полностью избежать их не удалось.

Таким образом можно сказать, что для французских авторов Россия так и осталась непонятной страной. Однако их взгляд интересен для исследования, так как помогает посмотреть на страну глазами иностранца, увидеть события со стороны. Кроме того, изучение записок иностранцев безусловно расширяет представления об эпохе далекой от нас. Эти исследования конечно же стоит развивать и в будущем.